

1834. 30. August.



35^{ta} lappa.

Zaunas sinnas.

No Pehterburgas. (21. Aug.) Zas leels afmina stabs, fo augsti zeenigs Keisers sawam schehligam brahtam Aleksandram par peeminnu jau aispehrn Pehterburgâ lifke stahdiht, tik taggad pawiffam irr palizzis gattaws un zotâ August, paschâ Aleksandra deenâ, ar leelu gohdu tiks eefwehtichts. Tik leels gohds, kahds to deenu Pehterburgâ buhs, muhscham tur wehl naw bijis redsams un muhsu lassitaji brihnin brihnofees, kad us preekschu winneem to istahstifim. — Dohmadams us teem kaxra gaddeem, fur appaksch Aleksandra waldischanas Kree-weem lihds ar Pruhscheem isdewahs, no sawahm semneehm to niknu Sprantschu aisdsiht un wiinu uswarreht, muhsu zeenigs Keisers sawu wezzu draugu, Pruh-schu Fehninu, mihligi irr lizzis praffiht, woi ne warroht arri no Pruhschu semmes daschi wezzi kaxrawihri atnahkt, schai Aleksandra deenai par jo leelaku gohdu. Un luhk! Fehniensch lifke tâpatt no sawahm gwardiahm, kâ arri no ta pulka, fo fauz: Kreewu Keisera pulku, daschus gohda-wihrus islassiht, kas paschi tannk kaxrâ bija un jau par ustizzamu un drohschu prahtu arri no Kreewu Keisera gohda-sihmes dabbuja. Schee wezzi Pruhschu saldati lihds ar saweem wiesnees-keem jau preeksch pahri deeninahm ar ugguns-fuggi no Wahzsemmes irr atnah-kufchi Pehterburgâ.

No Nihges. Branga leeta gan buhtu, ja teefs, fo taggad pee mums sahkt daudsinahk, kâ tē weens kungs preeksch semneekeem tahdus rattus effoht isdohmajis, fo wiini paschi neween azzumirkli par raggutinu warroht pahraitfihk, bet arri ahtrumâ atkal par ratteem, kad wajjaga. — Tatschu jau sinnam, fo muhsu semneeki turklahk fazzihs: "Paldeews par to labbu prahtu; bet braukfim, brahki, kâ muhsu tehwu tehwi irr braukufchi: pa waffaru ar saweem wezzeem ratteem, pa seemu ar saweem raggutineem un pa pawaffaru un ruddeni, kâ Deews

mums prahtâ dohs, isbraukt; kamehr weens nahks un mums mahzihs, pehz waijadfibas woi abbas fleezes woi tohs tschetrus rittenus zaur gaisu taisni us to weetu sweest, fur tee mums atkal waijadsehs. Jo kas tad to tizzehs, pirms redsejis, ka schee jauni ratti ar wisseem saweem ritteneem un abbahm fleezehm tikpatt stipri un weegli buhtu un arri tik ahtri taisami, kâ muhsu wezzi?“ — Kluffeet jel, draugi, kamehr to jaunu ehrmu paschi dabbuseet redseht.

No Zaurkalna, Kursemmê. Preeksch pahri neddetahm tur pa meschu 8 breechus atradde nosprahguschus. Warr buht, ka lihrama sehriga zaur to karstu un fausu laiku scheem lohpeem uskritte. Tapehz lai fargahs laudis, ka ir ne to ahdu no scheem sprahguschuum lohpeem nemm; jo daschreis jau redsehts pa pafauli, ka zaur tahdahm ahdahm sehriga arri zilwekeem peelippe.

No Saratowes pilssehtas, dsittâ Kreemu semmê. Tur Kreemu semneeks, dabbujis sinnah, ka zittâ walst leels maises truhkums effoht, peegahje no schehliga prahta pee schkirsta, isfkaitija wissu sawu naudun atraddis, ka winnam tik 600 rubli papihra-naudas wehl bija, nodewe preeksch nabbageem 500. — Un mehse, preezadamees paher winna mihtigu prahtu, dohmajam: zitti laikam no sawas baggatibas irr dewusch, bet winsch no sawas nabbadsibas driht wissu, kas winnam bija. Swehtigi tee, kam schehliga firds; jo tee schehlastibu eemantohs.

L i h d s i b a s.

4. Melns kalps un Greekeris, jeb dimkahrtiga pamahzifchana.

Wihlemons, tahs kristigas draudses wezzakajs eeksch Smirnas, kahdâ deenâ atnahje it peezigs pee ta swehta biskapa Ignazius un stahstija: "es tam fungam weenu dwehfeli uspelnijis esmu. Redsi weens melns kalps no Etiöperu tautas luhdsahs, lai mehse to usnemmoht eeksch muhsu draudses par beedri."

Tad tas biskaps waizaja: woi tad winsch pasihst to fungu un ta funga wahrdu? — Un Wihlemons atbildeja un fazzija: "winsch gan nemahzihts no mahsam deenahm. Bet no ta laika, kad winsch muhsu faeefchanu redsejis, tad winsch neapnizzis luhdsahs, ka lai jelle winsch taptu par kristigu zilweku. Kas leeds, ka winsch taptu kristihts?" —

Tad tas swehts Ignazius atbildeja un stahstija: Weens baggats wihrs bija, tam bija dauds tihrumi pee sawahm mahjahm un brangi dahrsi, kas apstahditi bij ar daschadeem kohkeem un stahdeem. Bet paschâ widdû bij weens kalninsch,

no ka pa leelu plattumu to semmi warreja pahrluhkocht. Tad nu tas kungs aizi-
naja sawu dahrsneeku un fazzija us to: tas man lohti reebj, ka schis kalninsch
stahw tahds pliks un fails stary teem tihromeem un dahrsneem, neds augkus nes-
dams, neds pakrehflu dohdams. Woi ne buhtu labbi, kad mehs to apstahditu
ar brangeem kohkeem, ka lai mums tiftu no wiina jel pakrehflis?

Gan tà pats arri jaw dohmaju, fazzija dahrsneeks. Zo kad schis kalninsch
arri tiks apstahdihts, tad wissa ta weeta buhtu weenadi jauka un augliga. —

Tad tas kungs dahrsneekam pawehleja un fazzija: eij tad nu muddigi un
islatfi no mannas ffohlas tohs sprischakus kohzinus un isstahdi tohs teitan us
kalninu. — — —

Scheitan eeksch afmineem un smiltim? waizaja dahrsneeks pasmeedamees. —
Tur mums tee jauni kohzini gan ahtri sawihstu un par nepateesu nonihktu. Bet
lai es papreeksch to semmi labbi apstrahdaju, un tohs afminus isrohku, un mel-
nas semmes usweddu, un tad stahdisim, tad muhsu darbs gan ne buhs weltigs.

Tà tas biskaps stahstija. — Bet Wihlemons atbildeja un fazzija: "gan es
nu jaw saprohtu tawu lihdsibu." — Un winsch gahje un waddija to Etiöperu
kalpu ffohlâ, lai tas papreeksch tiftu ismahzihts, pirms winsch taptu kristihts.

Pehz ta laika nahje atkal zits un luhdsahs, lai tee to usnemtu eeksch kri-
stigas draudses, — weens Greekeris, kas Deewu bihjahs un kas sawus grehkus
no firds noscheloja.

Un Wihlemons fazzija us to biskapu: "es to waddischu ffohlâ." — Bet tas
swehts Ignazius atbildeja un fazzija: atweddi wiinu schurp, ka es to kristitu. —
Pahr scho wahrdu lohti brihndamees, Wihlemons waizaja: "tà tad tu scho pee-
nemmi, kad tu tak tam Etiöperu kalpam to kristibu effi leedsis? Arriig tu wairs
ne peeminni sawu lihdsibu no kalnina un no dahrsneeka?" —

Tad tas biskaps tam atbildeja: "woi tad tu pee schâ Greekeru zilweka arri
tiffai afminus un smiltis ween redsi? — Woi tu ne nomanni, tà pee wiina tas
wezs Ahdams jaw applihzinahs tappis zaur noscheloschanu un atstahschanu no
grehkeem? — Stahdi to eeksch labbas semmes ween, un applazzini to, gan tad
winsch dschwohs." —

5. Tas swehts Pahwuls un tas swehts Lubkas.

Pahwuls, ta kunga Apustuls us teem paganeem, staigaja ar sawu mahzekli
Lubkasu zaur Ateenu, Greekeru semmes leelaku pilsfatu, un Pahwuls lohti bij
noskummis garrâ. Zo winnam reebe tas pulks to swehtektu un altaru, fo tee
faweem elkadeeweem ustaisijufchi, un tahs sîhmes no weenas elkadeewigas buh-
schanas, fo tas pee scheem, zitfahrt gudreem un skunstigeem laudim wissur pa
pilnam atradde.

Bet winsch ne fazzija neneeka un bija noskummis. Un Lufkas, ta Apustula dohmas nomannidams, arri ne drihksteja sawu mutti atdarriht, bet fluffinam abbi staigaja. — Za staigajohet wiinni atkal danahze pee kahda altara un redsi, ta Apustula waidstasch peepeschi itcin ka spihdeja ween no leela preeka un lihgsinibas.

Un Lufkas brihniyahs un waizaja: "par fo tad nu tawa firds preezajahs scho altari eeraugohet?" — Bet Pahwuls atbildeja un fazzija: "lassi ween tohs wahrduus, kas us scho altari rakstiti." Un Lufkas lassija tohs wahrduus: tam nepasihstamam Deewam.

Tad atbildeja Pahwuls un fazzija: "redsi nu Lufkas, ka ta pateefiba taf tomehr wissai ne pasuhd, jebfchu zilweks daschubrihdi gan tahf no tahs apallotohs; bet ta guft paslehpta un gaida ais blehneem un mahneem, kamehr wiinnas stunda atnahkusi un tas kungs pats to iswedd gaischumâ."

Pehz wiinni nogahje us to augstu teefas weetu un Pahwuls teem Ateenereem pasluddinaja to nepasihstamu Deewu. Un zitti tappe tizzigi un tam peekehrabs, bet zitti to nehme smeekla, un atkal zitti fazzija: "par to mehsh temi atkal dsir-defim." (Apust. darb. 17, 16—34.) Rlm.

Simna, zil naudas 28. August-mehn. deenâ 1834 eefsch Nihges makfaja par daschahm prezzehm.

Par	Makfaja:	Sudr. nauda. Rb. R.	Par	Makfaja:	Sudr. nauda. Rb. R.
1	puhru rudsu, 116 mahrziaus smaggu	1 35	1	pohdu (20 mahrzineem) wasku =	5
—	meeschu, 100 mahrzia. smaggu	1 —	—	tabaka = = = = =	1 —
—	kweeschu, 128 mahrzia. smaggu	1 60	—	fweeesta = = = = =	2 40
—	ausu = = = = =	— 70	—	dfelses = = = = =	— 65
—	sirnu = = = = =	1 50	—	linnu, trohna = = = = =	2 50
—	rupju rudsu = miltu = = = = =	1 45	—	— brakka = = = = =	2 20
—	bihdeletu rudsu = miltu = = = = =	2 —	—	fannepu = = = = =	— 70
—	bihdeletu kweeschu = miltu = = = = =	3 —	—	fchikhtu appinu = = = = =	3 50
—	meeschu = putrainu = = = = =	1 50	—	neschikhtu jeb prezzes appinu	2 —
—	eefala = = = = =	1 10	—	muzzu filku, eglu muzzâ = =	5 50
—	linnu = fehklas = = = = =	4 —	—	— lassdu muzzâ = =	5 75
—	fannepu = fehklas = = = = =	1 50	—	smalkas fahls = = = = =	3 90
1	wesumu feena, 30 pohdus smaggu	3 —	—	rupjas baltas fahls = = = = =	4 —
barrotu	weherschu galku, pa pohdu =	1 —	—	wahli brandwihna, puffedegga =	9 50
			—	— diwedegga =	11 —

Weenu sudraba rubli warreja dabbuht par 357 kapeiteem warra naudas.

Lihbs 28. August pee Nihges irr atnahkusch 694 fuggi un aisbraukusch 586.
 „ 21. August pee Leepajas irr ————— 80 ————— 79.

Brihw drihkeh. No juhmallas-gubernementu augstas waldischanas puffed:
 Dr. C. E. Napiersky.